[Iruña] hIREKIn denuncia el desalojo de un edificio okupado en Alde Zaharra

HIREKIN :: 23/03/2017

Ante este nuevo ataque a la okupación, tan solo unos días más tarde del desalojo ocurrido en la txantrea, desde hIREKIn llamamos a la respuesta.

[Euskara]

Gaur, goizeko 10:15 inguruan, polizia espainola San Anton kaleko 40 zenbakiko eraikinean indarrez sartu da. Bertan, etxebizitzaren merkantilizazioaren aurkako borrokan okupazioa praktika bezala erabiliz diharduten gazte talde bizi zen.

Poliziak une horretan eraikin barruan zeuden lau pertsona identifikatu ditu eta hurrengo apirilaren 19an epaitegian deklaratzera deitu ditu. Hustutze eta ixteari ekin diote: erabiliko ez denaren bermea.

Eraikina nafarroako familia burges baten jabetzapean dago eta urtetan egon da hutsik. Berriro ere, aterperako, bertan bizitzeko, eraikia izan den hori fetitxe bihurtzen da. Bere erabilera balioa, etxebizitza den heinean duena, galdu egiten da.

Soilik bere merkatu balioa da nabari, diruarekin trukatu daiteken ondasun delarik duen balio abstraktua.

Okupazioak atzera bira ematen dio desnaturalizazio horri. Etxea bizitoki dela aldarrikatzen du, eta ez espekulaziorako eremu ustiagarria. Aldiz, eragile errepresoreen zeregina etxebizitzaren merkantzia izaera betikotzea da. Gutxi axola du etxebizitza moduan erabilera ematen zaion edo ez.

Eraso berri honen aurrean, pasa den asteko txantreako hustutzea ere salatuz, hIREKINek erantzuna ematera deia egiten du.

Lehenik eta behin, gaur bere etxera sartu ezingo dutenak lo non egingo duten garrantzitsua dela erantzuten dugu. Horregatik, bihar, osteguna, nabarreriako plazan beraiekin elkartasunean gaua pasatzera deitzen dugu.
Gaur desalojoei errefusa euripean erakutsi dutenei eskerrak ematen dizkiegu, eta etorriko diren deialdiei erne egoteko eskatzen diegu.

Okupazioa delitua bada, gora delinkuentzia!

Desalojorik ez!

_____

[Castellano]

Esta mañana, aproximadamente a las 10:15, la policía española ha irrumpido a la fuerza en el edificio situado en la calle San Anton número 40, habitado por un grupo de jóvenes que luchan en contra de la mercantilización de la vivienda y practican la okupación como herramienta en esa lucha.

La policía ha procedido a la identificación de cuatro personas que en ese momento se encontraban en el interior, citándolas a declarar en calidad de investigadas el próximo 19 de abril. El edificio ha sido desalojado y posteriormente han comenzado las tareas para convertirlo en un nuevo espacio vacío y cerrado a cal y canto: garantía de desuso.

El edificio es propiedad de una familia de la burguesía navarra vinculada a la aristocracia y llevaba varios años vacío. Una vez más un bien producido para dar cobijo, para vivir en él, se fetichiza. Su valor de uso, el valor que tiene como vivienda, se pierde. Prevalece solamente su valor de mercado, su valor abstracto como propiedad intercambiable por dinero.

La okupación revierte esta desnaturalización, reclama que una casa es un hogar, no otro terreno más, abonado para la especulación.

Las fuerzas represivas tienen como función preservar la condición de mercancía del edificio, sin importar que sirva o no como vivienda.
Ante este nuevo ataque a la okupación, tan solo unos días más tarde del desalojo ocurrido en la txantrea, desde hIREKIn llamamos a la respuesta.

Primero de todo, respondemos que sí importa dónde pasarán la noche las personas que hoy encuentran la puerta de su casa tapiada. Por eso, invitamos a todas a pasar la noche mañana jueves, acampadas en la plaza de Navarrería, solidariamente con ellas.
Agradecemos a todas las personas que han mostrado su rechazo a los desalojos esta tarde en la concentración convocada en la plaza San Francisco y les pedimos que se mantengan atentas a próximas convocatorias.

Okupazioa delitua bada, gora delinkuentzia!

Si la okupación es un delito, que viva la delincuencia!

Desalojorik ez!

---

https://eh.lahaine.org/iruna-hirekin-denuncia-el-desalojo